

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU / KAUFVERTRAG FÜR EIN FAHRZEUG

Data / Datum: _____

Miejsce / Ort: _____

Pomiedzy / Zwischen: _____

Sprzedającym / Verkäufer:

Imię i nazwisko / Name: _____

Adres / Adresse: _____

Dowód osobisty / Personalausweis Nr.: _____

Telefon / Telefon: _____

Kupującym / Käufer:

Imię i nazwisko / Name: _____

Adres / Adresse: _____

Dowód osobisty / Personalausweis Nr.: _____

Telefon / Telefon: _____

Sprzedający sprzedaje, a Kupujący kupuje pojazd o następujących danych

Der Verkäufer verkauft und der Käufer kauft das Fahrzeug mit folgenden Daten:

Marka i model / Marke und Modell: _____

Nr nadwozia (VIN) / Fahrgestellnummer (VIN): _____

Rok produkcji / Baujahr: _____

Przebieg / Kilometerstand: _____

Cena pojazdu / Fahrzeugpreis:

Kwota / Betrag : _____ PLN/EUR (słownie / in Worten: _____ PLN/EUR)

Oświadczenia stron / Erklärungen der Parteien:

Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego własność, nie jest obciążony żadnymi zobowiązaniami prawnymi oraz nie jest przedmiotem zastawu / Der Verkäufer erklärt, dass das Fahrzeug sein Eigentum ist, keine rechtlichen Belastungen hat und nicht verpfändet ist.

Kupujący zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi zastrzeżeń / Der Käufer hat sich mit dem technischen Zustand des Fahrzeugs vertraut gemacht und erhebt keine Einwände.

Warunki przekazania pojazdu / Übergabebedingungen:

Kupujący zobowiązuje się do wyrejestrowania pojazdu w ciągu ____ dni od daty zakupu /

Der Käufer verpflichtet sich, das Fahrzeug innerhalb von ____ Tagen abmelden.

Sprzedający przekazuje Kupującemu następujące dokumenty i przedmioty / Der Verkäufer übergibt dem Käufer folgende Unterlagen und Gegenstände:

- ☐ Dowód rejestracyjny (Mały Brief) / Fahrzeugschein
- ☐ Karta pojazdu (jeśli występuje) / Fahrzeugbrief (falls vorhanden)
- ☐ Kluczyki (ilość: ____) / Schlüssel (Anzahl: ____)
- ☐ Przegląd techniczny (TÜV) ważny do: _____
- ☐ Inne: _____

Dodatkowe postanowienia / Zusätzliche Bestimmungen:

Brak gwarancji / Keine Garantie:

Sprzedający sprzedaje pojazd w stanie używanym, bez gwarancji i rękojmi. Der Verkäufer verkauft das Fahrzeug im gebrauchten Zustand, ohne Garantie und Gewährleistung.

Znane wady pojazdu / Bekannte Mängel:

Kupujący został poinformowany o następujących wadach pojazdu:

Der Käufer wurde über folgende Mängel des Fahrzeugs informiert:

Forma zapłaty / Zahlungsart: _____

Postanowienia końcowe / Schlussbestimmungen:

Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej / Änderungen dieses Vertrags bedürfen der Schriftform.

W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy prawa polskiego / niemieckiego /
Für nicht geregelte Angelegenheiten gelten die Bestimmungen des polnischen / deutschen Rechts.

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron / Dieser Vertrag wurde in zwei gleichlautenden Exemplaren erstellt, je ein Exemplar für jede Partei.

Podpisy / Unterschriften:

Sprzedający / Verkäufer: _____ Kupujący / Käufer: _____